

CUMÜN DA SCUOL



**Ordinaziun d'organisaziun
per la suprastanza cumünala,
la direcziun e las
cumischiuns**

REGISTER

	Artichel
I. In general	
Basa	1
II. Suprastanza cumünala	
Funcziun e cumposiziun	2
Abiltà da decider, substituziun, suottascripziun	3
Votaziuns, elecziuns	4
Secturs	5
Sezzüdas e protocol	6
Cumpetenzas	7
III. Capo cumünal	
Cumpetenzas	8
IV. Direcziun	
Funcziun e cumposiziun	9
Abiltà da decider e votaziuns	10
Sezzüdas e protocol	11
Cumpetenzas	12
Cumpetenzas tenor LPTGR / Ledscha da fabrica	12a
Cumpetenzas pro investiziuns e surdattas publicas	12b
V. Cumischiuns	
Cumischiuns, protocol	13
VI. Disposiziuns finalas	
Organigrams / diagram da funcziuns	14
Entrada in vigur	15

Annex 1: Diagram da funcziuns

Annex 2: Tabella dals müdamaints; üna staila (*) segna ils müdamaints aint il text

Per personas, funcziuns e mansters vain dovrada per princip la fuorma masculina. Ella as referischa adüna a tuots duos geners.
--

I. In general

Art. 1 Basa

- 1 La suprastanza cumünala relascha la seguaint'ordinaziun d'organisa-ziun in basa als artichels 44 ss. e 55 da la constituziun cumünala.

II. Suprastanza cumünala

Art. 2 Funcziun e cumposiziun

- 1 La suprastanza cumünala es l'autorità administrativa e puliziala la plü ota dal cumün.
- 2 Ella as cumpuona dal capo cumünal e da 6 ulteriurs commembers.

Art. 3 Abiltà da decider, substituziun, suottascripziun

- 1 La suprastanza cumünala es abla da decider schi sun preschaints al-main 4 commembers.
- 2 Il vicecapo o ün oter commember da la suprastanza surpiglia la funcziun dal capo cumünal scha quel es absaint.
- 3 La suprastanza cumünala nominescha il vicecapo our da seis ravuogl. Lapro es da resguardar eir l'abiltà e la disponibilità da surtour la funcziun dal capo cumünala in cas d'absenza.
- 4 Il capo cumünal o il vicecapo suottascriva cun valur legala insembel cun ün ulteriur suprastant cumünal o cul chanzlist respectivmaing ün oter commember da la direcziun.

Art. 4 Votaziuns, elecziuns

- 1 Per tuot las decisiuns vala la majorità absoluta dals commembers preschaints. Pro parità da vuschs decida il president, pro tschernas la büs-cha.
- 2 Decisiuns pon gnir trattas eir sülla via circulara schi nun es cunvgnavel da spettar fin pro'l prossem termin da sezzüda ordinari. Tuot ils commembers da la suprastanza chi sun rajiundschabels cun ün sforz güstifichabel ston gnir consultats. *
- 3 Decisiuns circularas ston avair l'acconsentimaint d'almain trais commembers da la suprastanza e ston gnir protocolladas. Decisiuns circularas nu sun admissas sch'ün commember da la suprastanza pretenda explicitamaing üna consultaziun a bocca infra duos dis da lavur davo la dumonda. *

Art. 5 Secturs

- 1 Las incumbenzas da la suprastanza cumünala sun da partir aint in differents secturs. Mincha suprastant ha da survegliar ün sectur e da surtour il rimplazzamaint per ün oter. El tils preschainta per regla eir davant la radunanza cumünala.
- 2 Ils seguaints secturs cun suottemas vegnan definitis:

Finanzas / economia / persunal

- administraziun cumünala
- finanzas
- economia
- impostas
- pulizia
- persunal

Regiun / ambiaint

- regiun
- immundizchas
- ecologia
- silvicultura
- agricultura

Energia / immobiglias / trafic *

- energia in general
- immobiglias
- trafic
- sunteris

Planisaziun locala / construcziun *

- planisaziun locala
- uffizi da fabrica

Scoulas / fats socials / sandà *

- educaziun
- scoulas cumünalas
- ulteriuras scoulas
- lavur cun giuvenils
- ospidal
- dmura d'attempats
- Spitex

Provedimaint / sgürezza

- gestiuns tecnicas
- provedimaint d'aua
- chnalisaziun
- sarineras
- pumpiers
- protecziun civila
- stab directiv cumünal (stab da crisa)

Turissesem / sport / cultura *

- turissesem in general
- Engiadina/Scuol Turissesem SA (ESTSA)
- implants da sport
- sport in general
- cultura
- societats
- Bogn Engiadina Scuol (BES) SA

3 La suprastanza cumünala po müdar quista spartiziun cur chi'd es.

- 4 Il sector da finanzas suottasta in mincha cas al capo cumünal. Ils ulteriurs secturs vegnan scumpartits tenor las pussibilitats e las abiltats dals commembers da la suprastanza cumünala.

Art. 6 Sezzüdas e protocol

- 1 La suprastanza cumünala as raduna uschè suvent cha'ls affars preten-
dan quai. La planisaziun dals termins succeda la fin da l'on per l'on se-
guaint.
- 2 Las sezzüdas da la suprastanza cumünala han lö per regla il lündeschdi
saira, ellas cumainzan a las 19:00 e dūran fin maximalmaing a las 22:00.
Excepziunalmaing es la partecipaziun virtuala admissa. *
- 3 L'invid vain e las actas vegna tramissas adüna la gövgia per posta
electronica. *
- 4 Las decisiuns sun da protocollar. Il protocol vain suottascrit dal proto-
collist e – davo l'approvaziun – eir dal manader da la sezzüda.

Art. 7 Cumpetenzas

- 1 La suprastanza cumünala ha tuot las cumpetenzas cha la legislaziun fe-
derala o chantunala, la constituziun cumünala o las ledschas cumünalas
nu surdan ad ün oter organ.
- 2 Ella infuorma la populaziun periodicamaing. Sias incumbenzas as driz-
zan tenor la constituziun dal cumün da Scuol, art. 44. Quai sun in prü-
ma lingia incumbenzas strategicas. La suprastanza ha plünavant la cum-
petenza da decider impustüt pro las seguaintas fatschendas:
 - a) decretar e müdar ordinaziuns intant cha quai nun es chosa da la
radunanza cumünala
 - b) fixar ils böts da la legislatura
 - c) planisaziun da finanzas
 - d) planisaziun da plazzas

- e) eleger
 - ils commembers da la direcziun
 - ils commembers da las cumischiuns cumünalas
 - ils delegats in organisaziuns publicas / associaziuns d'interess public
- f) investiziuns e surdattas publicas i'l rom dal preventiv, tant inavant chi nu sun cumpetentas ne la direcziun ne l'administraziun (vair art. 12b)
- g) decider davart dumondas da fabrica tant inavant cha quai nun es chosa da la direcziun o da l'administraziun (vair art. 12a) *
- h) ... *
- i) decider davart affars da la direcziun schi nun es avant man ingüna decisiun unanima

III. Capo cumünal

Art. 8 Cumpetenzas

- 1 Las incumbenzas dal capo cumünal as drizzan tenor la constituziun dal cumün da Scuol, art. 48. Plünavant toccan pro particularmaing las sequaintas incumbenzas:
 - a) respunsabilità per la direcziun dal persunal
 - b) rapreschantanza dal cumün

IV. Direcziun

Art. 9 Funcziun e cumposiziun

- 1 La direcziun as cumpuona dal capo cumünal, dal manader da l'administraziun (chanzlist), dal manader da las gestiuns tecnicas e dal manader da la partiziun finanzas. *
- 2 La direcziun fa propostas, ella elavurescha e controlla las decisiuns da la suprastanza cumünala.
- 3 La direcziun po invidar ad ulteriuras personas a sias sezzüdas schi vuol üna cussagliaziun specialisada.

Art. 10 Abiltà da decider, votaziuns

- 1 La direcziun es abla da decider schi sun preschaints almain trais commembers.
- 2 La direcziun sto decider unanimamaing. Scha quai nun es pussibel esa da suottametter l'affar a la suprastanza cumünala.
- 3 Il vicecapo o ün oter commember da la suprastanza rimplazza al capo cumünal scha quel nu po esser preschaint a la sezzüda. Ils substituents dal manader da l'administraziun (chanzlist), dal manader da las gestiuns tecnicas e dal manader da la partiziun finanzas tils rimplazzan scha quels nu pon esser preschaints a la sezzüda. *
- 4 Duos commembers da la direcziun pon trar decisiuns in cas urgiants. Quistas decisiuns sun però da suottametter a la direcziun illa prosma sezzüda.
- 5 Il capo cumünal o il vicecapo, respectivamaing il suprastant cumünal suppleant suottascriba cun valor legala insembel cul chanzlist respectivamaing ün oter commember da la direcziun. *

Art. 11 Sezzüdas e protocol

- 1 La direcziun as raduna uschè suvent cha'ls affars pretendan quai, per regla il mardi avanzmezdi da las 10:00 fin las 12:00.
- 2 Las decisiuns sun da protocollar. Ils protocols sun da suottascriber dal protocollist e – davo l'approvaziun – eir dal manader da la sezzüda.
- 3 La suprastanza cumünala e la cumischiun sindicatoria survegnan ils protocols. Ulteriurs mezs per orientar la suprastanza cumünala sun copchas da la correspundenza chi resulta da las decisiuns da la direcziun sco eir infuormaziuns a bocca d'ürant las sezzüdas da la suprastanza cumünala.
- 4 Ils commembers da la suprastanza cumünala pon adüna tour invista e vegnan infuormats davart las decisiuns trattas.

Art. 12 Cumpetenzas

- 1 Las incumbenzas as drizzan tenor la constituziun dal cumün da Scuol (art. 55). Quai sun in prüma lingia incumbenzas operativas. La direcziun ha plünavant la cumpetenzza da decider impustüt pro las seguaintas fatschendas:
 - a) impiegar ils collavurats cumünals cun excepziun dals commembers da la direcziun
 - b) elavurar ün quadern da dovairs per tuot las partiziuns resp. per mincha piazza
 - c) relaschar debits scha debiturs dal cumün rivan in miseria o schi füess üna dürezza insupportabla per els da stuvair pajar ils quintes. L'import nu das-cha surpassar ils 5 000 francs per üna persuna in ün on.
 - d) tour sü e renovar impraists aint il rom dals credits approvats da la radunanza cumünala resp. da la cumünanza d'urna
 - e) decider davart dumondas per sustegn public intant chi sun aint il rom da las directives da la Conferenza svizra da l'agüd social (COSAS). Üna jada l'on esa da preschantar a la suprastanza cumünala üna survista da tuot ils cas.

- f) decider davart multas d'imposta intant cha quellas sun aint il rom da las multas chantunalas
- g) ... *
- h) dar permiss d'ustaria in basa a la ledscha chantunala / cumünala davart las ustarias. La direcziun po delegar quista cumpetenzza a la chanzlia. Quai po esser per per singuls permiss d'ustaria o in general per tuot ils permiss d'ustaria. *
- i) dar permiss per ustarias da festa. La direcziun po delegar quista cumpetenzza a la chanzlia. Quai po esser per singuls permiss per ustarias da festa o in general per tuot ils permiss per ustarias da festa. *
- j) dar permiss per l'adöver da localitats publicas, l'adöver passager da terrain public per arrandschamaints da pac'importanza *
- k) decider davart dumondas per contribuziuns aint il rom dal preventiv
- l) decider davart expensas (incl. cumpritas) büdschetatas aint il preventiv da gestiun, p. ex. expensas pel mantegniment da stabiliments, per infrastructuras, maschinas, indrizz etc. La direcziun po delegar quistas cumpetenzzas finanzialas al manader tecnic. Quai po capitar da cas a cas, per singulas expensas in general o per tuot quistas expensas.
- m) decider davart expensas ed obligaziuns na büdschetadas
 - fin maximalmaing 5 000 francs; quistas expensas nu das-chan surpassar l'import total da 20 000 francs in ün on
 - expensas chi's repetan minch'on: fin 2 000 francs; quistas expensas nu das-chan surpassar l'import da 10 000 francs in ün on

Art. 12a Cumpetenzas tenor LPTGR / Ledscha da fabrica *

- 1 Proceder ordinari per permiss da fabrica (art. 42 – 49a OPTGR): La direcziun decida davart dumondas da fabrica – cumprais las dumondas per fabricats dadour las zonas da fabrica – cullas seguaintas premissas (cumulativ):
 - I nun ha dat ingüinas protestas cunter la dumonda.
 - La direcziun approvescha la dumonda unanimamaing (cun o sainza cundiziuns).

- 2 Proceder simplifichà per permiss da fabrica (art. 50 OPTGR):
 Permiss da fabrica tenor il proceder simplifichà concedan
 - alternativmaing la direcziun obain il manader da las gestiuns tecnicas insembel cul manader da l'uffizi da fabrica

- 3 Proceder pro progets da fabrica chi nu douvran ingün permiss da fabrica (art. 40 OPTGR):
 - Progets da fabrica chi nu douvran ingün permiss da fabrica tenor art. 40 OPTGR han da gnir annunzchats a l'uffizi da fabrica avant la realisaziun.
 - L'uffizi da fabrica comunichescha al patrun da fabrica infra 15 dis da lavur davo l'annunzcha cun üna disposiziun ün'eventual oblig da dumandar ün permiss da fabrica (proceder ordinari o simplifichà) e schi sajan necessaris permiss supplementars.
 - Sainza üna comunicaziun infra 15 dis da lavur poja gnir cumanzà culla realisaziun da l'intent da fabrica.

- 4 Proceder pro dumondas da fabrica preliminaras (Art. 41 OPTGR):
 - Avant l'inoltraziun dad üna dumonda da fabrica po l'uffizi da fabrica gnir dumandà da far ün güdicat provisoric davart puncts essenzials dal proget da fabrica.

- 5 Implants solars sün tets tenor art. 40b OPTGR:
 - La direcziun decida in basa al dret federal scha l'implant saja adattà sufficiaintamaing e nu douvra perquai ingün permiss.

Art. 12b Cumpetenzas pro investiziuns e surdattas publicas

- 1 Davart expensas büdschetadas a charg dal quint da gestiun e dal quint d'investiziun decida:
 - il manader da la sparta: fin maximalmaing 10 000 francs
 - il manader gestiuns tecnicas: fin maximalmaing 100 000 francs
 - la direcziun: da 100 001 francs fin 300 000 francs

- 2 Davart surdattas publicas i'l rom dal preventiv decida, scha'l proget es gnü approvà da l'istanza competente e scha las prescripziuns davart la procedura respectiva sun gnüdas resguardadas:
 - a) i'l proceder a man liber
 - il manader gestiuns tecnicas: fin maximalmaing 100 000 francs
 - la direcziun: da 100 001 francs fin 300 000 francs
 - b) i'l proceder d'invid
 - la direcziun: fin maximalmaing 500 000 francs
- 3 La suprastanza cumünala relascha directives davart il proceder in cas da surdattas publicas, impustüt davart la quantità d'offertas chi ston gnir dumandadas illa procedura a man liber e davart il rapport da las surdattas per mans da la suprastanza cumünala.

V. Cumischiuns

Art. 13 Cumischiuns, protocol

- 1 La suprastanza cumünala po instituir cumischuns tenor bsögn.
- 2 Las decisiuns da las cumischiuns sun da protocollar. Ils protocols sun da suottascriver dal manader da protocol e – davo l'approvaziun – eir dal president. Els sun da dar inavant infra duos eivnas a la suprastanza cumünala e la direcziun.

VI. Disposiziuns finalas

Art. 14 Organigrams / diagram da funcziuns

- 1 Ils organigrams dal cumün e'l diagram da funcziuns sun parts integralas da quist'ordinaziun.

Art. 15 Entrada in vigur

- 1 Quist'ordinaziun aintra in vigur, davo cha la suprastanza transitoria tilla ha approvada, als 1. schner 2015.
- 2 Subit cha quist'ordinaziun es entrada in vigur sun abolidas tuot las prescripziuns da plü bod intant chi til cuntradischan.

Art. 16 Lingua *

- 1 Quist'ordinaziun exista in lingua rumantscha e tudais-cha. Relevanta per l'interpretaziun es la versiun rumantscha.

IN NOM DA LA SUPRASTANZA TRANSITORIA

Il president

Christian Fanzun

L'actuara

Marianna Sempert

Annex 1: Diagram da funcziuns

LEGENDA

Proposta	P
Decisiun	D
Elavuraziun	E
Controlla	C
Surveglianza	S
Infuormaziun (schi fa dabsögn)	I

Decisiun: populaziun	popu- laziun	suprastanza cumünala	direcziun
constituziun	D	P, E, S	C
ledscha	D	P, E, S	C
preventiv	D	P, S	E, C
quint annual	D	P, S	E, C
pè d'impostas	D	P, S	E, C
tariffas per l'aua, l'aua persa e las immundizchas	D	P, S	E, C

Decisiun: suprastanza cumünala	popu- laziun	suprastanza cumünala	direcziun
ordinaziuns	I	D, S	P, E, C
eleger ils commembers da la direcziun	I	P, E, D, C	I
Decisiuns davart dumondas da fabrica (art. 7 al. 2 lit f)*		D, S	P, E, C
decisiuns davart dumondas da fabrica (art. 7 al. 2 lit. g) *		D, S	cumischiun da fabrica: P, E, C
protestas in connex cun permiss da fabrica		D, S	P, E, C
böts da la legislatura	I	D, S	P, E, C
planisaziun da finanzas	I	D, S	P, E, C
planisaziun da plazzas	I	D, S	P, E, C

Decisiun: direenziun	popu- laziun	suprastanza cumünala	direenziun
impiegar ils collavuraturs cumünals		S, I	P, E, D, C
elavurar ün quadern da dovairs per tuot las partiziuns resp. per mincha piazza		S, I	P, E, D, C
relaschar debits fin 5 000 francs per persuna / on		S, I	P, E, D, C
tour sü e renovar impraists		S, I	P, E, D, C
sustegn public		S, I	P, E, D, C
multas d'imposta		S, I	P, E, D, C
dumondas da fabrica (art. 12a) *		S, I	D, C
permiss d'ustaria		S, I	P, E, D, C
permiss per l'adöver da localitats publicas		S, I	P, E, D, C
dumondas per contribuziuns aint il rom dal preventiv		S, I	P, E, D, C
Decisiuns davart investiziuns e surdattas publicas (art. 12b		S, I	D, C

Annex 2: Tabella dals müdamaints

Elemaint	Decisiun	Entrada in vigur	Müdamaint	Chaschun
Diagram da funcziuns	14-02-2022	01-03-2022	müda	revisiun parziala
in general (sainza mar- caziuns aint il text)	14-02-2022	01-03-2022	rimplazzà il term <i>reglamaint</i> cun <i>ordinaziun</i>	revisiun parziala
Art. 4 al. 2 e 3	03-02-2025	03-02-2025	integrà	revisiun parziala
Art. 5 al. 2	09-01-2023	01-01-2023	müda	nouv scumpart dals secturs
Art. 6 al. 2	03-02-2025	03-02-2025	adattà	revisiun parziala
Art. 6 al. 2 e 3	30-05-2023	30-05-2023	adattà	nouv proceder
Art. 7 al. 2 lit. g	14-02-2022	01-03-2022	müdaa	revisiun parziala
Art. 7 al. 2 lit. h	14-02-2022	01-03-2022	aboli	revisiun parziala
Art. 7 al. 2 lit. f	06-01-2024	01-01-2025	adattà	revisiun parziala
Art. 9 al. 1	02-09-2024	02-09-2024	adattà	precisaziun
Art. 10 al. 3	02-09-2024	02-09-2024	adattà	precisaziun
Art. 10 al. 5	02-09-2024	02-09-2024	adattà	revisiun parziala
Art. 12 al. 1 lit. g	14-02-2022	01-03-2022	aboli	revisiun parziala
Art. 12 al. 1 lit. h, ed i	02-09-2024	02-09-2024	adattà	revisiun parziala
Art. 12 al. 1 lit. j	02-09-2024	02-09-2024	adattà	precisaziun
Art. 12a	14-02-2022	01-03-2022	integrà	revisiun parziala
Art. 12a	30-05-2023	30-05-2023	müda	revisiun parziala
Art. 12b	06-01-2025	01-01-2025	integrà	revisiun parziala
Art. 16	14-02-2022	01-03-2022	integrà	revisiun parziala